



**MANUEL DE FONCTIONNEMENT**  
**TONDEUSE À GAZON À ESSENCE**  
**MODÈLE NUMÉRO RAC4000PLM**



Instructions originales

**RACING**

**32 rue aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux - France**



**Annexe – Instructions de sécurité pour les tondeuses rotatives**

**Généralités**

Cette annexe présente les opérations pratiques pour tous les types de machines.

**Opération de sécurité pratique pour les tondeuses rotatives à contrôle pédestre.**

**Entraînement**

- a) Lire les instructions attentivement. Etre familier avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
- b) Ne jamais laisser les enfants ou les gens non familiers avec ces instructions pour utiliser la tondeuse. Les lois locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) Ne jamais tondre pendant que des personnes, spécialement les enfants, ou les animaux sont proches.
- d) Garder en tête que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques pouvant survenir aux autres personnes ou leurs propriétés.

**Préparation**

- a) Pendant la tonte, toujours porter des chaussures de sécurité et de longs pantalons. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
- b) Inspecter minutieusement la zone où l'équipement est utilisé en enlevant tous objets qui peuvent être touchés par la machine.
- c) ATTENTION – Le pétrole est extrêmement inflammable
  - Ajouter le combustible avant le démarrage. Ne pas enlever le bouchon du réservoir du combustible pendant que la machine est en marche ou quand elle est chaude.
  - Si le pétrole a fuit, ne pas tenter de démarrer l'engin mais déplacer la machine loin de la zone de fuite et éviter de créer une source d'ignition jusqu'à ce que la vapeur du pétrole se soit dissipée.
  - Ravitailler seulement à l'extérieur et ne pas fumer pendant le ravitaillement

- Stocker le combustible dans des contenaires spécifiquement désignés pour ce propos.
  - Si le combustible s'est renversé, ne pas tenter pas de démarrer l'engin mais éloigner la machine de la zone de renversement et éviter de créer une source d'ignition jusqu'à ce que la vapeur de pétrole se soit dissipée
  - Remplacer en sécurité le réservoir du combustible ou le bouchon du contenaire.
- d) Remplacer les silencieux défectueux
- e) Avant l'utilisation, toujours inspecter visuellement que les lames, l'assemblage des lames et le verrouillage des lames ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et assemblage des lames dans leur set afin de garder l'équilibre
- f) Sur les machines multi lames, faire attention que la rotation d'une lame peut causer la rotation des autres lames.

### Opération

- a) Ne pas utiliser la machine dans un espace confiné ou de dangereuses émissions de monoxyde de carbone peut être collecté.
- b) Tondre seulement sous la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- c) Eviter l'utilisation de l'équipement sur de l'herbe grasse, quand c'est possible.
- d) Toujours être sûr de votre marche sur les pentes
- e) Marcher, ne jamais courir
- f) Pour les machines rotatives à roues, tondre à travers les pentes, jamais de haut en bas
- g) Exercer une extrême précaution lors du changement de direction sur les pentes
- h) Arrêter les lames si la tondeuse doit être inclinée lors du transport lors d'une traversée de surfaces autres que de l'herbe, et lors du transport de la tondeuse dû à la zone à être tondue.
- i) Ne pas tondre excessivement sur des pentes raides
- j) Utiliser une extrême précaution lors du renversement ou de la traction de la tondeuse vers soi
- k) Ne jamais utiliser la tondeuse avec des protections défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou attrape herbe, en place
- l) Ne pas changer la configuration le gouverneur de l'engin ou augmenter la

- vitesse
- m) Désengager toutes les lames et conducteurs de griffes avant de démarrer l'engin
- n) Démarrer l'engin ou allumer le moteur attentivement selon les instructions et avec les pieds bien loin des lames.
- o) Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage de la machine ou allumer le moteur, excepté si la tondeuse doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus que absolument nécessaire et soulever seulement la partie qui est la plus éloignée de l'utilisateur.
- p) Ne pas démarrer la machine en se tenant devant la décharge d'ordures.
- q) Ne pas mettre les mains ou les pieds près ou sous les pièces rotatives. Garder propre l'ouverture de la décharge tout le temps.
- r) Ne jamais prendre ou porter la tondeuse pendant que la machine est en marche
- s) Arrêter la machine et enlever la clé de contact :
- Avant de nettoyer ou déboucher le vide ordures
  - Avant de vérifier, nettoyer, et de travailler sur la tondeuse
  - Après avoir percuté un objet. Inspecter la tondeuse pour les dommages et faire des réparations avant de recommencer l'utilisation de la tondeuse.
  - Si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement)
- t) Arrêter l'engin :
- A chaque fois que vous quitter l'engin
  - Avant le ravitaillement
- u) Réduire le réglage de l'accélérateur pendant que l'engin ralentit et si l'engin est fourni avec une coupure de valve à la fin de la tonte
- v) Aller lentement lors de l'utilisation du siège de remorquage

### Maintenance et stockage

- a) Garder tous boulons, verrous, et vis pour s'assurer que l'équipement est en condition d'utilisation en sécurité.
- b) Ne jamais garder l'équipement avec le pétrole dans le réservoir dans un immeuble ou des vapeurs peuvent provoquer une flamme vive ou une étincelle.
- c) Laisser l'engin se refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé
- d) Pour réduire un risque de feu, garder l'engin, le silencieux, le compartiment à piles et la zone de stockage de pétrole sans herbes, feuillages ou graisses

excessives

- e) Vérifier l'attrape herbe fréquemment sur l'usure ou détérioration
- f) Remplacer les parties usées et endommagées pour la sécurité

Si le réservoir du combustible doit être drainé, il devra être fait à l'extérieur.

## Félicitations !

Cher client,

L'équipe de RACING souhaite vous remercier d'avoir choisi notre produit et de la confiance que vous y déposez. Notre objectif est de toujours offrir à nos clients un produit innovant, d'une robustesse de grande qualité et à un prix abordable. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de vos activités de bricolage, exemptes de problèmes avec cette machine.

Votre Équipe RACING Chine

## Garantie



Nous garantissons que les appareils RACING sont conformes aux réglementations légales et spécifiques à chaque pays (preuve et acquisition moyennant facture ou bon de livraison). La garantie ne sera pas valide en ce qui concerne les consommables et accessoires appartenant en partie aux fournitures.

Vous ne pourrez pas avoir recours à la garantie dans les cas suivants :

1. Usure normale des mécanismes et assemblages dont la durée de vie est limitée,
2. Entretien et substitution du matériel s'usant rapidement (brosses carboniques, outils coupants, roues d'engrenage),
3. Surcharges ou charges excessives conduisant à :
  - .pannes simultanées d'un ou plusieurs matériels et assemblages fonctionnellement connectés au système,
  - .brûlures, roussissements et fonte dus à une température interne excessive du matériel (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, compartiments),
4. Dommages mécaniques et présence d'objets étrangers dans l'appareil,

5. Usage commercial,
6. Usage à des fins non indiquées dans ce manuel d'instructions,
7. Démontage et réparations non réalisés par un spécialiste de RACING.

## Symboles



Avertissement !



L'utilisateur doit lire le manuel d'instructions !



Porter des vêtements adéquats car il se peut que des débris soient éjectés du dessous de la machine.



Danger ! Tenez vos mains et pieds éloignés de l'équipement coupant !



Maintenez une distance de sécurité !



Déconnectez la machine ! éteindre la machine et retirer la capuchon de bougie avant toutes opérations de nettoyage, transport, maintenance ou lorsque vous la laissez sans surveillance



Ne pas utiliser sous la pluie



ATTENTION : les lames continuent de tourner après l'arrêt des lames, faire attention lors du nettoyage des lames car elles, ne peut pas toucher jusqu'à

s'arrêter absolument



Porter une protection pour les yeux et pour les oreilles

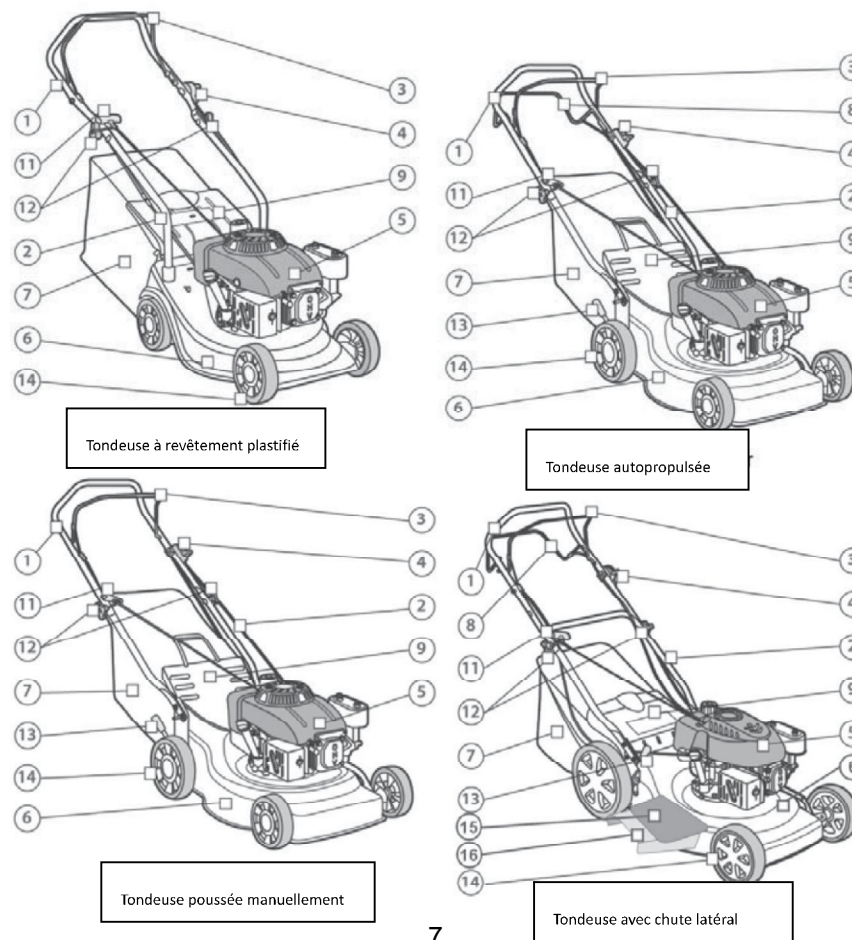
## Spécifications

MODÈLE	RAC4000PLM
Puissance classifiée [KW]	1.8
Déplacement [cm <sup>3</sup> ]	98
Vitesse classifiée [min <sup>-1</sup> ]	2.850
Couple maximum [Nm]	5
Échelle de la hauteur de coupe [mm]	25 - 65
Nombre de phases de coupe	3
Largeur de coupe [mm]	400
Réglage de la hauteur de coupe	4 roues indépendantes
Diamètre des roues (arrière-avantale) [mm]	152 - 152
Volume du ramasseur [L]	45
Poids [Kg]	19
Pression sonore [dB(A)]	85
Incertitude	K=3dB(A)
Puissance sonore [dB(A)]	96
Nombre de temps de travail du moteur	4
Type de refroidissement du moteur	Refroidissement par air
Mode de démarrage	Recul
Système de conduite	Poussée manuellement
Capacité du réservoir à essence [L]	1,3
Pente maximale permise [degrés]	20
Vibration	7,0m/s <sup>2</sup>
Incertitude	K=1.5 m/s <sup>2</sup>

- Les valeurs de l'émission de bruit et de la vibration ont été calculées selon les méthodes spécifiées dans la norme EN ISO 5395-1:2013, Annexe G et H.

## Commandes de fonctionnement

1. Poignée supérieure	9. Déflecteur	a. Châssis métallique
2. Poignée inférieure	10. Mise en paillis *	b. Câble conduite
3. Barre contrôle moteur	11. Starter recul	* Extras en option
4. Contrôle accélérateur	12. Boutons écrou	Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas compris dans la livraison standard.
5. Moteur	13. Levier réglage hauteur	
6. Carter	14. Roues	
7. Ramasseur d'herbe	15. Protection latérale *	
8. Barre propulseur	16. Ouverture chute *	



## Normes de sécurité en matière d'utilisation

Ces modèles de tondeuses à essence sont destinés à tondre le gazon, il est interdit d'en faire d'autres usages.

Ils sont exclusivement appropriés à leur utilisation domestique ou jardinage. L'usage domestique ou jardinage est le seul usage pertinent aux effets de prendre soin des zones de gazon privées, et non celui des zones publiques, parcs, zones de sport, agriculture et foresterie.

Les instructions de sécurité ci-après rubriquées sont destinées à une utilisation correcte, ainsi que la protection de votre propre sécurité. Veuillez les lire avec soin. Si vous prêtez cet appareil à un tiers, munissez-le également des présentes instructions.

Veuillez lire et prendre note des commentaires suivants relatifs à votre protection face aux risques de blessures et d'incendie.

Conservez ce manuel de l'utilisateur et autre documentation fournie avec votre tondeuse afin de vous y référer ultérieurement.

### Règles générales de sécurité

- Cette machine doit exclusivement servir à tondre l'herbe naturelle. N'utilisez jamais la tondeuse à d'autres fins. Toute autre utilisation peut impliquer un danger pour votre sécurité et endommager la tondeuse.
- Les mineurs de 16 ans et les personnes non familiarisées avec les instructions d'utilisation ne doivent pas faire usage de la tondeuse.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des autres personnes au sein de l'aire de travail. Tenez les enfants et animaux domestiques à une distance de sécurité lorsque vous tondez.
- Avant de tondre, retirez tous les objets étrangers du gazon pouvant être éjectés par la machine, demeurez vigilant en cas d'oubli.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

- Avant de tondre, fixez le ramasseur en position.
- Avant de tondre, assurez-vous que la lame et la vis qui la fixe sont attachées en sécurité. Si les bords coupants ont besoin d'être affûtés, aiguissez-les de manière égale des deux côtés afin de prévenir tout déséquilibre. Si la lame est endommagée, elle doit être remplacée.
- Portez toujours des pantalons longs et des chaussures solides lorsque vous tondez.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans une zone fermée et/ou mal ventilée, le gaz du moteur contient du monoxyde de carbone dangereux pour votre santé.
- Ne travaillez que si la lumière est suffisante.
- Évitez d'utiliser la tondeuse s'il pleut ou sur de l'herbe mouillée.
- Prenez des mesures de précaution particulières si vous tondez en pente ou étendues en descente. Tondez face à la pente, jamais de bas en haut.
- Arrêtez le moteur si vous devez laisser la tondeuse sans surveillance, déplacez ou inclinez-la.
- Ne soulever jamais la partie arrière de la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur, ni ne placez vos mains et pieds sous le revêtement ou le point de déversement arrière lorsque le moteur fonctionne.
- Les fluides hydrauliques s'échappant sous pression peuvent avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et causer de sérieux dommages. Une assistance médicale devra être immédiatement apportée en cas d'accidents.



**PRÉCAUTION : ne modifiez jamais, de quelle que manière que ce soit, la vitesse classifiée du moteur.**

**Ne soulevez jamais ni ne portez la tondeuse avec le moteur en marche.**

- Déconnectez le système d'autopropulsion avant de démarrer le moteur.

### Règles spécifiques de sécurité

- Utilisez toujours la tondeuse avec le ramasseur d'herbe (7) et/ou le déflecteur (9) en place.
- Arrêtez le moteur avant de vider le ramasseur d'herbe (7) ou de modifier la hauteur de coupe.



- Si le moteur est en marche, n'introduisez jamais vos mains ou pieds sous la tondeuse ou la zone de déversement de l'herbe.
- Avant de tondre, retirez tous les objets étrangers du gazon pouvant être éjectés par la machine.
- Tenez les enfants, autres personnes et animaux domestiques à une distance de sécurité lorsque vous tondez.
- Ne soulevez jamais la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur.



**AVERTISSEMENT : la consommation d'alcool, de médicaments et drogues, ainsi que les états malades, fiévreux et de fatigue affecteront votre capacité de réaction. Évitez l'usage d'appareils électriques dans ces situations.**

### Règles de sécurité concernant la bougie d'allumage

Arrêtez le moteur et retirez la bougie d'allumage dans les cas suivants :

- avant toute opération sous le revêtement ou près du point arrière de déversement de l'herbe.
- avant tout entretien, toute réparation ou vérification.
- avant de porter, soulever ou retirer la tondeuse.
- si vous laissez la tondeuse sans surveillance ou modifiez la hauteur de coupe.
- afin de retirer et vider le ramasseur d'herbe.
- si vous heurtez un objet étranger, arrêtez le moteur et vérifiez tout dommage causé à la tondeuse. Portez-la à un service autorisé si nécessaire.



**AVERTISSEMENT : la lame continue de tourner pendant quelques secondes après avoir arrêté le moteur.**

- Si la tondeuse vibre anormalement, tâchez de savoir pourquoi et portez-la à un service autorisé.
- Vérifiez régulièrement que les boulons, écrous et vis sont fermement serrés afin d'utiliser la tondeuse en toute sécurité.

### Risques d'incendie et de brûlures

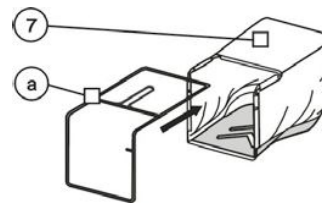
- Gardez l'essence dans un bidon spécialement conçu à cette fin.

- Remplissez le réservoir avec un entonnoir, à l'extérieur. Évitez de fumer et d'utiliser un téléphone portable.
- Remplissez d'essence et d'huile avant de démarrer le moteur. N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir à essence si le moteur est en marche ou est encore chaud.
- Ne démarrez pas le moteur si l'essence s'est déversée, tenez la tondeuse éloignée de cette zone et évitez tout contact avec une source de chaleur tant que l'essence ne s'est pas complètement évaporée.
- Vissez les bouchons du réservoir à essence et du bidon.

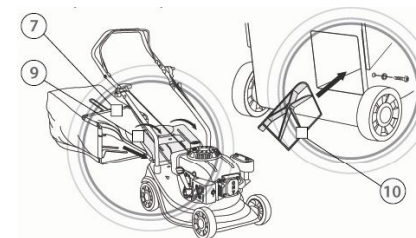
### Instructions d'assemblage

#### Ramasseur d'herbe

- Placez le châssis métallique (a) dans le ramasseur d'herbe (7).
- Fixez le ramasseur d'herbe (7) sur le châssis métallique(a).
- Tirez sur le déflecteur (9) et positionnez le ramasseur d'herbe (7).



Option mise en paillis :



•Placez le paillis (10) dans la zone d'évacuation de l'herbe.

### Poignée

•Ouvrez la poignée et vissez-en les pièces avec les 2 vis et écrous en plastique.

•Unissez la poignée supérieure (1) et inférieure (2) avec les 2 boutons d'écrou (12) et leurs vis.

•Placez le starter de recul (11) sur la droite de la poignée et fixez le câble avec le rabat en plastique.

•Introduisez la corde du starter de recul (11) sur son guide de support.

### Réglage de la hauteur de coupe

Réglage indépendant des roues :

•Réglez la hauteur souhaitée, vissez roue après roue (14) à la même hauteur.

Réglage central de la hauteur :

•Réglez la hauteur souhaitée en tirant et faisant tourner le levier de réglage de la hauteur (13).

### Option déversement latéral :

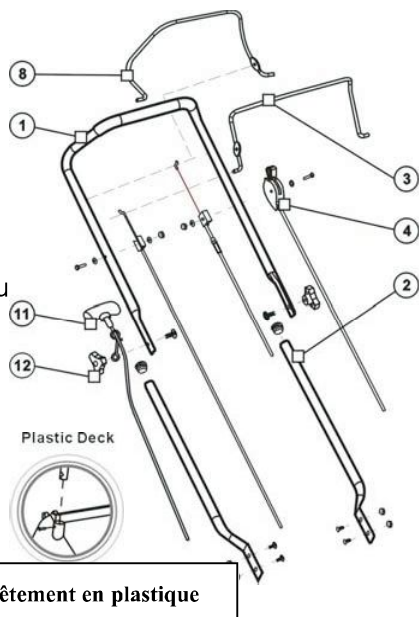
Tirez sur la protection latérale (15), fixez le déversoir (16) sur le revêtement et relâchez la protection latérale (15).

## Fonctionnement

### Démarrage du moteur



**PRÉCAUTION** : le moteur est fourni sans huile (ajoutez 0,6 litres



Revêtement en plastique

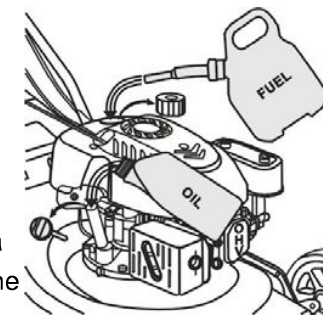
### d'huile avant de démarrer le moteur).

Une fois la machine correctement installée, démarrez le moteur comme il suit :

• Placez le contrôle de l'accélérateur (4) sur la position DÉMARRAGE, ou

• Saisissez la barre de contrôle du moteur (3) et plaquez-la sur la poignée supérieure, tirez sur la poignée du starter de recul (11) jusqu'à sentir une résistance, puis tirez fermement.

• Placez le levier sur la position FONCTIONNEMENT.



**AVERTISSEMENT** : la lame fonctionne dès le démarrage du moteur. Lorsque la machine fonctionne, maintenez le contrôle de l'accélérateur (4) en position de fonctionnement. Le moteur s'arrêtera dès que vous relâchez la barre de contrôle du moteur (3).

### (Éléments autopropulsés)

• Afin d'embrayer le système autopropulsé, tirez sur la barre du propulseur (8) de la poignée supérieure (1) et maintenez-la embrayée avec la barre de contrôle du moteur (3).



**PRÉCAUTION** : vérifiez le système autopropulsé fréquemment. Encaustiquez les engrenages des roues (14) et graissez-les. Procédez de même avec le support de la barre le cas échéant.

### Réglage du câble de conduite (b)

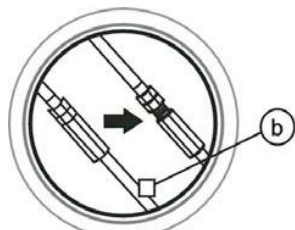


**AVERTISSEMENT** : avant de régler le câble de conduite (b), relâchez la barre de contrôle et attendez que le moteur s'arrête.

• Si le système de conduite ne s'embraye ni ne se débraye correctement, vérifiez si la poignée a été correctement montée. Assurez-vous que toutes les pièces

sont en bon état et que les vis sont serrées.

- Le système de conduite peut glisser si son câble (b) est desserré.
- Si le système de conduite glisse, vous devez raccourcir le câble : dévissez l'écrou du câble et testez le système de conduite.
- Si le système de conduite continue de glisser, renouvelez le réglage et testez jusqu'à ce qu'il ne glisse plus.
- Avant de tondre, assurez-vous que le système de conduite se désembraye correctement et que la tondeuse s'arrête. S'il ne se désembraye pas, portez la tondeuse à un service autorisé avant de la faire fonctionner.



**ATTENTION : assurez-vous que tous les câbles sont bien tendus.**

## Entretien et stockage



**AVERTISSEMENT : arrêtez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant de réparer ou entretenir.**

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin de maintenir la tondeuse dans des conditions de fonctionnement sûres.
- Ne rangez jamais la tondeuse et son réservoir à essence dans une zone fermée où les vapeurs d'essence peuvent atteindre une source de chaleur ou une flamme. Laissez refroidir le moteur avant de ranger votre tondeuse.
- Afin de réduire tout risque d'incendie, nettoyez la tondeuse et, en particulier, son moteur, silencieux et réservoir à essence. Supprimez toute trace de graisse, feuilles ou excès de graisse.
- Vérifiez fréquemment l'état du déflecteur et ramasseur d'herbe, remplacez-les s'ils sont endommagés.
- Si vous devez vidanger le réservoir avant l'arrivée de l'hiver, faites-le à l'extérieur.
- Portez des gants épais si vous devez monter ou aiguiser la lame. Assurez-vous que la lame est toujours en équilibre.



**AVERTISSEMENT : arrêtez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant de réparer ou entretenir.**

- Vérifiez fréquemment le niveau d'huile et ajoutez-en ou remplacez si nécessaire.
- Vérifiez fréquemment la tondeuse et assurez-vous de retirer tous les dépôts de graisse sous le revêtement.
- Lubrifiez régulièrement l'axe de la roue (14) et son support avec de la graisse.
- Vérifiez souvent la lame, afin que le travail soit propre, la lame doit toujours être bien aiguisée et équilibrée.
- À intervalles réguliers, vérifiez le serrage de tous les boulons et vis. S'ils sont endommagés ou mal serrés, le moteur ou le châssis peuvent être sérieusement endommagés.
- Si la lame heurte un obstacle violemment, arrêtez la tondeuse et portez-la à un point de service RACING.

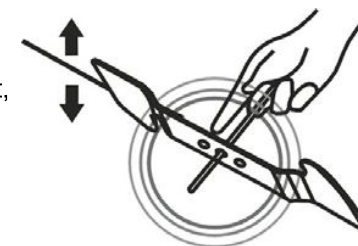
## Lame



**AVERTISSEMENT : portez des gants, arrêtez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant de procéder à ces opérations.**

La lame est faite d'acier pressé, afin que le travail soit propre, aiguiser la lame fréquemment, environ toutes les 25 heures de travail. Assurez-vous de son parfait équilibre.

- Introduisez un petit axe en fer (2 ou 3 mm de diamètre) dans la cavité centrale de la lame : il doit demeurer horizontal. Dans le cas contraire, équilibrez-la en retirant un peu de métal du latéral inférieur.



**AVERTISSEMENT : utilisez exclusivement les pièces de rechange originales de RACING. Les pièces de rechange de mauvaise**



**qualité peuvent causer d'importants dommages à votre tondeuse et nuire à votre sécurité.**

- Afin de retirer la lame, dévissez, vérifiez son support et remplacez toutes les pièces si elles usées ou endommagées.
- Afin d'aiguiser la lame, placez-la dans un étau et aiguissez le bord coupant uniformément en vérifiant son équilibre.
- Au moment de réassembler la lame, assurez-vous que les bords coupants font face à la direction de rotation du moteur. La vis de la lame doit être couplée à  $3,7\text{Kg}\cdot\text{m}/\text{s}^2$  (37Nm) avec un outil dynamométrique.

## Protection de l'environnement

**Recyclez la matière première au lieu de la jeter comme un déchet.**

La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin de les recycler de manière à protéger l'environnement.

Les composantes en plastique sont étiquetées en vue d'un recyclage par catégorie.

Ces instructions sont imprimées sur du papier recyclé fabriqué sans chlore.



### Déclaration de Conformité RACING

32, rue Aristide Bergès – Z1 31270 Cugnaux - France  
Tél. : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

***TONDEUSE THERMIQUE***

**RAC4000PLM**

*Numéro de série:* 20141211963-20141212543

**Est conforme aux dispositions de la Directive « Machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;**

**À la Directive CEM 2004/108/CE**

**À la Directive relative à l'Émission du Bruit 2000/14/CE+2005/88/EC**

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :**

**EN ISO 5395-1 :2013**

**EN ISO 5395-2 :2013**

**EN ISO 14982: 2009**

*Le : 10-01-2014*

Philippe MARIE / PDG

*Organisme certifié de la directive bruit:*

Intertek Testing & Certification Ltd

Davy Avenue, Knowlhill, Millon Keynex, MK5 8NL

Registered Office: 25 Savile Row, London, W1S 2ES